

CHLAZENÍ  
CHŁODZENIE  
COOLING

# NÁVOD NA INSTALACI A POUŽITÍ INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION AND USE



CHLADÍCÍ A MRAZÍCÍ SKŘÍNĚ  
CHŁODZIARKI I ZAMRAŻARKI PODBLATOWE  
COOLING AND FREEZING CABINETS

DR - 200\*, 400\*, 600\*  
DF - 200\*, 400\*, 600\*



[www.rmgastro.com](http://www.rmgastro.com)



09-01-2020



## Úvod

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili chladicí zařízení. Abyste získali maximální prospěch z užívání tohoto zařízení, přečtěte si prosím celý návod dříve, než se toto zařízení pokusíte nainstalovat či používat.

Vaše nové chladicí zařízení je vyrobeno pomocí pokročilých výrobních postupů. Každé zařízení je před odesláním zkontrolováno a odzkoušeno, aby byla zajištěna bezpečnost obsluhy a jakost zařízení. Všechny parametry dosáhly či překonaly národní normu.

Chladicí či mrazicí zařízení lze používat pro skladování nápojů a potravin při nízké teplotě, takže je lze později podávat vychlazené.

Jsme velmi hrdí na naše zařízení a jsme se zcela oddáni tomu poskytnout Vám nejlepší možné výrobky a služby. Vaše spokojenost je naší prioritou číslo jedna.

Víme, že budete mít z používání tohoto zařízení radost a děkujeme Vám, že jste si jej vybrali. Doufáme, že budete o našich výrobcích uvažovat i při koupi zařízení v budoucnu.

## Obsah

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Bezpečnostní předpisy | 3  |
| Uvedení do provozu    | 5  |
| Obsluha               | 6  |
| Čištění a údržba      | 8  |
| Specifikace           | 9  |
| Skladování            | 9  |
| Likvidace             | 9  |
| Řešení problémů       | 10 |
| Záruka                | 11 |

## Bezpečnostní předpisy

- Příklad je možné používat pouze k účelům, ke kterým byl určen a navržen. Výrobce nebude odpovědný za škody způsobené nesprávnou obsluhou nebo nevhodným použitím.
- Nesprávná obsluha a nevhodné použití přístroje může vážně poškodit přístroj a zranit uživatele.
- Příklad a elektrickou zástrčku udržujte z dosahu vody a dalších tekutin.
- V nepravděpodobném případě, že přístroj spadne do vody, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky a přístroj nechejte zkontrolovat certifikovaným technikem. **Nedodržení tohoto návodu může vést k situacím ohrožujícím život.**
- Nikdy se sami nepokoušejte otevřít kryt přístroje.
- Nevkládejte žádné předměty do krytu přístroje.
- Příklad nepokládejte na bok nebo vzhůru nohama, a to ani v případě nutné přepravy přístroje. Příklad nenaklánějte v úhlu větším než 45°.
- Po přepravě nechejte přístroj 4 hodiny odpočinout, než jej zapnete.
- Přeprava přístroje pod úhlem větším než 45° bude znamenat zrušení záruky k přístroji. Pokud tedy tak budete činit, bude to pouze na Vaše vlastní riziko. Jakékoli náklady za problémy vzniklé z tohoto důvodu nebudou pokryty.
- **OZNÁMENÍ!** Pokud není možné přepravit nebo přesunout přístroj pod úhlem menším než 45°, alespoň se ujistěte, že ponecháte přístroj na požadovaném místě 24 - 48 hodin před jeho zapnutím a používáním. Tato situace bude pro přístroj vhodnější a umožní, aby se mohl plyn a olej, které se mohly v přístroji přesunout, vrátit na místo. Přesto se jedná o činnost, která bude prováděna na Vaše vlastní riziko a zruší záruku.
- Nepoužívejte přístroj, pokud upadl, nebo je jinak poškozený. Zkontrolujte jej a nechejte opravit certifikovanou opravářskou společností.
- Nepokoušejte se přístroj opravit sami. **To může způsobit situace ohrožující život.**
- Ujistěte se, že se kabel nedostane do kontaktu s ostrými či horkými předměty a uchovávejte jej z dosahu otevřeného ohně. Abyste vytáhli zástrčku ze zásuvky, vždy tahejte za zástrčku, nikoli za kabel.
- **VAROVÁNÍ!** Na zástrčku nevyvíjejte nadměrný tlak, ale přístroj zapojte přímo do zásuvky.
- Tento přístroj je určen k uchování Vašich potravin a jídla v chladu/mrazu.
- Nikdy nenechejte děti, aby byly v blízkosti přístroje bez dozoru.
- Nepoužívejte přístroj venku, ani jej nedávejte na přímé sluneční záření.

- Pokud přístroj nebudete používat a před jeho čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Na vrch přístroje nepokládejte žádné předměty.
- Elektrická instalace musí odpovídat platným národním a místním předpisům.
- **VAROVÁNÍ!** Dokud je zástrčka v zásuvce, přístroj je připojen k elektrickému zdroji.
- Předtím, než vytáhněte zástrčku ze zásuvky, přístroj vypněte.
- Nikdy nepřenášejte přístroj za kabel.
- Vyhněte se přetěžování přístroje.

**Tato chladnička využívá chladivo R600a a R290**



**VÝSTRAHA:**

Ventilační otvory v krytu přístroje nebo ve vestavěné konstrukci ponechejte volné.

Nepoužívejte mechanická zařízení nebo jiné prostředky pro urychlení procesu odmrazení, mimo těch, které doporučuje výrobce.

Nepoškodte chladicí okruh.

Nepoužívejte elektrické přístroje uvnitř přihrádek pro uložení potravin, pokud se nejedná o typ doporučený výrobcem.

**Uvedení do provozu**

- Pro jistotu zkontrolujte, že přístroj není poškozen. V případě jakéhokoli poškození se okamžitě obraťte na Vašeho dodavatele a přístroj **NEPOUŽÍVEJTE**.
- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Umístěte přístroj na pevný povrch a vyrovnejte jej.
- Ujistěte se, že je přístroj umístěn 10 cm od ostatních předmětů či stěn.
- **VAROVÁNÍ!** Pro řádnou ventilaci a kondenzaci, která se může vyskytnout na bocích nebo zadní části přístroje, je nutný dostatečný prostor.
- Ujistěte se, že přístroj není umístěn vedle zdrojů vyzařovaného tepla (například ohřívače, kamen nebo sporáku).

- Ujistěte se, že teplota v blízkosti přístroje je mezi 5 a 30°C. Jiné teploty mohou způsobit zhoršení kapacity přístroje, nebo přístroj dokonce poškodit.
- Umístěte přístroj takovým způsobem, aby byla zástrčka vždy přístupná.
- Předtím než příslušenství a přístroj poprvé použijete, omyjte je vlažnou vodou a měkkým hadříkem (použijte vodu s velmi jemným čisticím prostředkem).
- Při používání chladničky si můžete regály nastavit do požadované výšky.
- **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte agresivní nebo žíravé čisticí prostředky. Také nepoužívejte výrobky či rozpouštědla obsahující benzín. Ujistěte se, že se do přístroje nedostane voda.
- Postupujte podle kroků, které jsou uvedeny v další kapitole „Provoz“.

## Provoz

- Zapojte přístroj do uzemněné zásuvky.
- Ke spuštění jednotek použijte spínač „ON/OFF“ („Zapnout/vypnout“).
- **VAROVÁNÍ!** Nikdy přístroj, který používáte, nepřesunujte.
- K nastavení požadované teploty použijte přední ovládací panel.
- K zobrazení zvolené teploty na displeji stiskněte tlačítko „SET“ („Nastavit“). Abyste se vrátili k aktuální teplotě, znovu stiskněte „SET“ („Nastavit“).
- Pokud stisknete „SET“ („Nastavit“) po dobu 3 vteřin, nastavená teplota bude blikat. Abyste upravili zvolenou teplotu, stiskněte tlačítko se šipkou nahoru a dolů. Znovu stiskněte „SET“ („Nastavit“), abyste nastavili teplotu a vrátili se k aktuální teplotě.
- Tlačítko s kapkami vody lze použít ke spuštění odmrazení. Stiskněte tlačítko na 6 vteřin, tímto způsobem se ručně spustí odmrazení. Pamatujte na to, že se jedná o krátký cyklus odmrazení a mrazáky je stále nutné pravidelně vyprazdňovat a vypínat, aby docházelo úplnému odmrazení veškerého ledu v přístroji.
- Při používání mrazáku umístěte police v chladničce do požadované výšky. Police nejsou výškově nastavitelné. Nechejte chladicí systém, aby je ochladil.
- Po zapnutí přístroje počkejte 2 hodiny, než dovnitř přístroje umístíte výrobky.

- Výrobky umístěte přibližně 5 cm od zadních a bočních stěn přístroje, abyste zamezili zmrazení výrobků a neblokovali cirkulaci vzduchu v přístroji.
- Do přístroje nedávejte mokré krabice/výrobky nebo cokoli podobného.
- **OZNÁMENÍ!** Doporučujeme, abyste mezi výrobky na stranách přístroje ponechali dostatek místa, abyste zachovali správnou cirkulaci vzduchu. Pokud nebudete dodržovat tuto poučku, nebude možné zaručit chladicí kapacitu přístroje, jelikož přístroj pracuje s chlazením zadní stěnou a ventilátorem k rozšíření chladného vzduchu přístrojem.
- **OZNÁMENÍ!** Když doplníte do přístroje výrobky, doporučujeme, abyste tak činili ke konci dne, takže přístroj bude mít dostatek času, aby zchladil výrobky na další den.
- Pokud není přístroj používán, vypněte je stisknutím spínače „ON/OFF“ („Zapnout/vypnout“).
- Pokud nebude přístroj používán delší dobu, vytáhněte prosím zástrčku ze zásuvky.
- **VAROVÁNÍ!** Nikdy na dno přístroje nedávejte nechráněné výrobky. Důvodem je, že ze dna přístroje je vypouštěna kondenzovaná voda.

### Čištění a údržba

- **VAROVÁNÍ!** Před čištěním a údržbou přístroje vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pravidelně kontrolujte, zda není elektrický kabel poškozen. Pokud je poškozen, je zakázáno přístroj používat. Elektrický kabel musí vyměnit certifikovaný technik.
- **VAROVÁNÍ!** Přístroj je nutné pravidelně čistit z důvodu hygienických předpisů.
- Další údržbu a opravy musí provádět pouze kvalifikovaný personál a musí být prováděna pomocí originálních dílů příslušenství.
- **VAROVÁNÍ!** Nikdy nedovolte, aby se do kontaktu s přístrojem a zástrčkou dostala voda nebo další kapaliny.
- **VAROVÁNÍ!** Také se ujistěte, že se voda nebo další kapaliny nedostanou do blízkosti elektroniky přístroje.
- Omyjte příslušenství a přístroj vlažnou vodou a měkkým hadříkem (použijte vodu s velmi jemným čisticím prostředkem).

- **OZNÁMENÍ!** Nezapomeňte vlažnou/teplou vodou vyčistit koš ve dveřích, nepoužívejte čisticí prostředky nebo další prostředky ve vodě. Poté koš ve dveřích pečlivě osušte.
- Police lze čistit vodou a jemným čisticím prostředkem.
- **VAROVÁNÍ!** Příslušenství nedávejte do myčky na nádobí, může dojít k poškození a čisticí prostředek nebo jiné prostředky mohou být agresivní.
- **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte agresivní nebo žíravé čisticí prostředky. Také nepoužívejte výrobky obsahující benzín.
- Pravidelně čistěte ventilátor a chladicí jednotky/systém a odstraňujte jakýkoli prach. Tím bude zachováno správné fungování chladicího systému.

## Specifikace

| POLOŽKA  | Teplota | Výkon<br>Požadavky | Vnější rozměry<br>Š x D x V (mm) | Hmotno<br>st | Objem |
|----------|---------|--------------------|----------------------------------|--------------|-------|
| DR200    | 0~+10   | 230 V/50 HZ/1 PH   | 600 X 615 X 870                  | 46           | 140   |
| DR200S/S | 0~+10   | 230 V/50 HZ/1 PH   | 600 X 615 X 870                  | 46           | 140   |
| DR200G   | 0~+10   | 230 V/50 HZ/1 PH   | 600 X 615 X 870                  | 48           | 140   |
| DR400    | 0~+10   | 230 V/50 HZ/1 PH   | 600 X 615 X 1870                 | 73           | 360   |
| DR400S/S | 0~+10   | 230 V/50 HZ/1 PH   | 600 X 615 X 1870                 | 73           | 360   |
| DR400G   | 0~+10   | 230 V/50 HZ/1 PH   | 600 X 615 X 1870                 | 75           | 360   |
| DR600    | 0~+10   | 230 V/50 HZ/1 PH   | 775 X 735 X 1870                 | 92           | 580   |
| DR600S/S | 0~+10   | 230 V/50 HZ/1 PH   | 775 X 735 X 1870                 | 92           | 580   |
| DR600G   | 0~+10   | 230 V/50 HZ/1 PH   | 775 X 735 X 1870                 | 95           | 580   |
| DF200    | -22~-10 | 230 V/50 HZ/1 PH   | 600 X 615 X 870                  | 46           | 140   |
| DF200S/S | -22~-10 | 230 V/50 HZ/1 PH   | 600 X 615 X 870                  | 46           | 140   |
| DF200G   | -18~-10 | 230 V/50 HZ/1 PH   | 600 X 615 X 870                  | 48           | 140   |
| DF400    | -22~-10 | 230 V/50 HZ/1 PH   | 600 X 615 X 1870                 | 74           | 360   |
| DF400S/S | -22~-10 | 230 V/50 HZ/1 PH   | 600 X 615 X 1870                 | 74           | 360   |
| DF400G   | -18~-10 | 230 V/50 HZ/1 PH   | 600 X 615 X 1870                 | 76           | 360   |
| DF600    | -22~-10 | 230 V/50 HZ/1 PH   | 775 X 735 X 1870                 | 96           | 580   |
| DF600S/S | -22~-10 | 230 V/50 HZ/1 PH   | 775 X 735 X 1870                 | 96           | 580   |
| DF600G   | -18~-10 | 230 V/50 HZ/1 PH   | 775 X 735 X 1870                 | 99           | 580   |

## Skladování

- Před uskladněním se ujistěte, že je přístroj správně vyčištěn.
- Svažte kabel (nepříliš pevně) a úhledně jej uložte.
- Přístroj uložte na suchém a chladném místě.

### Likvidace

- Při likvidaci přístroje na konci jeho životnosti, dodržte, prosím, předpisy a příručky platné v době likvidace přístroje.

### Řešení problémů

| Problém                                    | Příčina  | Řešení   |
|--|--|--|
| Nechladí                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zástrčka není správně zastrčena do zásuvky</li> <li>- Elektrický výpadek</li> <li>- Rozbitý regulátor teploty</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zastrčte zástrčku zpět do zásuvky</li> <li>- Zkontrolujte elektrický přívod</li> <li>- Obratě se na dodavatele</li> </ul>   |
| Chlazení je nedostatečné                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Špatná cirkulace vzduchu v přístroji nebo kolem něj</li> <li>- Teplota prostředí je příliš vysoká</li> <li>- Na zařízení dopadá přímé sluneční světlo nebo je blízko zdroj tepla</li> <li>- V přístroji je příliš mnoho surovin</li> <li>- Ventilátor uvnitř přístroje nefunguje</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ujistěte se, že je kolem celého přístroje 10 cm volného prostoru</li> <li>- Ujistěte se, že je prostředí řádně odvětráváno</li> <li>- Odsuňte přístroj ze slunečního světla nebo od zdroje tepla</li> <li>- Vydejte nadbytečné suroviny, abyste v přístroji zajistili lepší cirkulaci vzduchu</li> <li>- Zkontrolujte ventilátor a ujistěte se, že pracuje a není zablokován</li> </ul> |
| Přístroj vydává hodně hluku                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Přístroj se dotýká jiného předmětu</li> <li>- Přístroj není na rovném povrchu nebo není vodorovně</li> <li>- Přístroj není uvnitř čistý</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ujistěte se, že je kolem celého přístroje 10 cm volného prostoru</li> <li>- Stabilizujte přístroj a správně jej vyrovnejte.</li> <li>- Ujistěte se, že stojí na rovném povrchu.</li> <li>- Je nutná pravidelná údržba a čištění.</li> </ul>   |
| Mrazení                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dveře jsou příliš často otevírány nebo přístroj tahá špatný vzduch</li> <li>- Přístroj nebyl nějakou dobu správně odmrazen</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dveře zavírejte ihned po použití a zkontrolujte koš ve dveřích</li> <li>- Přístroj je nutné pravidelně čistit a odmrazovat.</li> </ul>  |
| Na dně přístroje je nadměrné množství vody | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Odtok vody se ucpal, takže nadměrnou vodu nelze vypustit</li> <li>- Přístroj není na rovném povrchu nebo není vodorovně, takže voda nemůže odtékat do odtoku</li> <li>- Do přístroje proniká příliš mnoho teplého vzduchu, takže dochází ke vzniku nadměrné vlhkosti</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Protáhněte odtokem něco tenkého, abyste případné blokády propíchlí nebo odstranili</li> <li>- Stabilizujte přístroj a správně jej vyrovnejte</li> <li>- Dveře zavírejte ihned po použití a zkontrolujte koš ve dveřích</li> </ul>   |



## **UPOZORNĚNÍ**

Záruka se nevztahuje na všechny spotřební díly podléhající běžnému opotřebení (gumová těsnění, žárovky, skleněné a plastové díly atd.) a díly vyžadující pravidelné seřízení (např. termostaty). Záruka se též nevztahuje na zařízení, pokud není provedena instalace v souladu s návodem – oprávněným pracovníkem dle odpovídajících norem a pokud bylo se zařízením neodborně manipulováno (zásahy do vnitřního zařízení) nebo bylo obsluhováno nezaškoleným personálem a v rozporu s návodem k použití, dále se záruka nevztahuje na poškození přírodními vlivy či jiným vnějším zásahem a při nedodržování zásad pravidelného čištění a údržby.

## **ZPŮSOB VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADŮ:**

Obal zařízení prodejte sběrným surovinám, přebalové folie dejte do sběrných kontejnerů na plasty. Zařízení po ukončení životnosti odevzdejte do sběru, dle předpisů a o nakládání s odpadem a nebezpečným odpadem.



**Polski**



## **Wprowadzenie**

Dziękujemy za zakup urządzenia chłodniczego. Aby uzyskać maksymalne korzyści i wykorzystanie tego produktu, należy przeczytać całą instrukcję przed przystąpieniem do instalacji lub używania tego produktu.

To urządzenie chłodnicze jest wytwarzane przy użyciu zaawansowanych technik produkcji. Każdy produkt jest sprawdzany przed wysyłką i testowany w celu zapewnienia bezpieczeństwa operatora i jakości produktu. Wszystkie parametry spełniają normę krajową.

Lodówki lub zamrażarki można używać do przechowywania napojów lub żywności w niskiej temperaturze, aby produkty mogły być później podawane w niskiej temperaturze.

Jesteśmy bardzo dumni z naszych produktów i dokładamy wszelkich starań, aby zapewnić Ci najlepsze produkty i usługi. Twoje zadowolenie jest naszym priorytetem numer jeden.

Wiemy, że spodoba Ci się ten produkt i Dziękujemy za jego wybór. Mamy nadzieję, że uwzględnisz nasze produkty przy przyszłych zakupach sprzętu.

### Spis treści

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Zasady bezpieczeństwa     | 3  |
| Uruchomienie              | 5  |
| Eksploatacja              | 6  |
| Czyszczenie i konserwacja | 8  |
| Specyfikacja              | 9  |
| Przechowywanie            | 9  |
| Utylizacja                | 9  |
| Rozwiązywanie problemów   | 10 |
| Gwarancja                 | 11 |

## Zasady bezpieczeństwa

- Urządzenia można używać wyłącznie do celów, do których zostało przeznaczone i zaprojektowane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwą obsługą i niewłaściwym użytkowaniem.
- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie urządzenia może poważnie uszkodzić urządzenie i zranić użytkowników.
- Trzymaj urządzenie i wtyczkę z dala od wody i innych płynów.
- W mało prawdopodobnym przypadku wypadnięcia urządzenia do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i zlecić sprawdzenie urządzenia certyfikowanemu technikowi.  
**Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do sytuacji zagrażających życiu.**
- Nigdy nie próbuj samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nie stawiaj urządzenia na boku lub do góry nogami, nawet gdy urządzenie wymaga transportu. Nie obracaj urządzenia pod kątem większym niż 45 °.
- Po transporcie pozostaw urządzenie na 4 godziny, zanim je włączysz.
- Transport urządzenia pod kątem większym niż 45 ° powoduje utratę gwarancji na urządzenie. W każdym razie robienie tego odbywa się na własne ryzyko. Wszelkie koszty związane z występującymi problemami nie zostaną pokryte.
- POWIADOMIENIE!** Jeśli nie jest możliwe przetransportowanie lub przesunięcie go pod kątem mniejszym niż 45 °, to przynajmniej upewnij się, że pozostawisz urządzenie w prawidłowej pozycji na 24-48 godzin przed włączeniem i użyciem. Będzie nadal bezpieczniejsze dla urządzenia, gdy każdy gaz i olej, który mógł przejść przez maszynę, mógł się zatrzymać. Nie zmienia to faktu, że takie działanie odbywa się na własne ryzyko i powoduje utratę gwarancji.
- Nie używaj urządzenia po upadku lub uszkodzeniu w inny sposób. Zleć sprawdzenie i naprawę certyfikowanej firmie naprawczej.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. **Może to prowadzić do sytuacji zagrażających życiu.**
- Upewnij się, że przewód nie ma kontaktu z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymaj go z dala od otwartego ognia. Aby wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, zawsze ciągnij za wtyczkę, a nie za przewód.
- OSTRZEŻENIE!** Nie używaj przedłużacza do wtyczki, ale podłącz urządzenie bezpośrednio do gniazdka.
- To urządzenie ma za zadanie chłodzić / zamrażać żywność i napoje.

- Nigdy nie pozwalaj dzieciom zbliżyć się do urządzenia bez nadzoru.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz lub w jasnym świetle słonecznym.
- Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane i przed czyszczeniem.
- Nie kładź na urządzeniu żadnych przedmiotów ani przedmiotów.
- Instalacja elektryczna musi spełniać obowiązujące przepisy europejskie i krajowe
- OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka znajduje się w gnieździe, urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.
- Wyłącz urządzenie przed wyciągnięciem wtyczki z gniazdka.
- Nigdy nie przenoś urządzenia za przewód.
- Unikaj przeładowania urządzenia.

**W tym urządzeniu stosowany jest czynnik chłodniczy R600a i R290**



**OSTRZEŻENIE!**

Otwory wentylacyjne, w budowie urządzenia lub we wbudowanej konstrukcji, powinny być wolne od przeszkód.

Nie używaj do przyspieszenia procesu odszraniania urządzeń mechanicznych ani innych środków niż zalecane przez producenta.

Nie uszkadzaj obwodu chłodniczego.

Nie należy używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór do przechowywania żywności, chyba że są one typu zalecanego przez producenta.

W PRZYPADKU USZKODZENIA PRZEWODU ZASILANIA, PRODUCENT LUB SERWIS POSPRZEDAŻOWY LUB WYKWALIFIKOWANY TECHNIK WYMIENI GO, ABY ZAPOBIEC JAKIEMUKOLWIEK RYZYKU.

NAPRAWA I UZUPEŁNIENIE OŚWIETLENIA BĘDZIE WYKONYWANE PRZEZ WYKWALIFIKOWANYCH TECHNIKÓW, Z ODŁĄCZONYM ZASILANIEM. WYMIANA ŻARÓWKI TYLKO NA IDENTYCZNĄ.

WYŁĄCZNIE WYKWALIFIKOWANI TECHNICZY WYKONUJĄ NADZWYCZAJNE INTERWENCJE KONSERWACYJNE.

## Uruchomienie

- Sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku uszkodzenia natychmiast skontaktuj się z dostawcą i **NIE** używaj urządzenia.
- Usuń wszystkie elementy opakowania.
- Ustaw urządzenie na środku stabilnej powierzchni i wypoziomuj urządzenie.
- Upewnij się, że urządzenie jest umieszczone minimum 10 cm od każdego innego obiektu lub ściany.
- OSTRZEŻENIE!** Przestrzeń jest niezbędna do właściwej wentylacji i kondensacji, która może wystąpić na bokach lub z tyłu urządzenia.
- Upewnij się, że urządzenie nie jest umieszczone obok źródeł emitujących ciepło (np. grzejnik, kuchenka lub piekarnik).
- Upewnij się, że temperatura w pobliżu urządzenia wynosi od 5 do 30 stopni. Inne temperatury mogą spowodować spadek wydajności chłodzenia, a nawet uszkodzenie urządzenia.
- Ustaw urządzenie w taki sposób, aby wtyczka była zawsze dostępna.
- Przed pierwszym użyciem wyczyść akcesoria i urządzenie letnią wodą i miękką ściereczką (użyj wody z bardzo łagodnym detergentem).
- Korzystając z lodówki, możesz zmienić półki na żądaną wysokość.
- OSTRZEŻENIE!** Nie używaj agresywnych lub żrących detergentów. Nie używaj również żadnych detergentów zawierających w składzie benzynę ani rozpuszczalniki. Upewnij się, że woda nie dostaje się do urządzenia.
- Postępuj zgodnie z krokami wskazanymi w następnym rozdziale „Eksplatacja”.

## **Eksploatacja**

- Podłącz urządzenie do uziemionego gniazdka.
- Użyj przełącznika „ON/OFF”, aby uruchomić urządzenia.
- OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie przenosć urządzenia podczas użytkowania.
- Użyj panelu kontrolnego z przodu urządzenia, aby ustawić żądaną temperaturę.



- Naciśnij przycisk SET, aby wyświetlić wybraną temperaturę na wyświetlaczu. Naciśnij ponownie przycisk SET, aby powrócić do bieżącej temperatury.
- Jeśli przytrzymasz SET przez 3 sekundy, zobaczysz, że wybrana temperatura miga. Naciśnij przycisk strzałki w górę lub strzałki w dół, aby ustawić wybraną temperaturę. Ponownie naciśnij przycisk SET, aby zapisać ustawioną temperaturę i powrócić do bieżącej temperatury.
- Przycisk z kroplami wody może być użyty do rozpoczęcia cyklu odszraniania. Przytrzymaj przycisk przez 6 sekund, aby ręcznie rozpocząć cykl rozmrażania. Pamiętaj, że jest to krótki cykl rozmrażania, a zamrażarki nadal muszą być regularnie opróżniane i wyłączane, aby całkowicie rozmrozić cały lód w maszynie.
- Umieszczając półki na odpowiedniej wysokości w chłodziarce, Półki nie mają regulowanej wysokości. Systemy chłodzenia przechodzi przez półki.
- Po włączeniu urządzenia odczekaj 2 godziny przed umieszczeniem produktów w komorze.
- Umieść produkty w odległości około 5 cm od tylnej i bocznych ścian urządzenia, aby zapobiec zamarznięciu produktów i zablokowaniu cyrkulacji powietrza w urządzeniu.
- Nie wkładaj do urządzenia żadnych mokrych pudełek/produktów ani niczego podobnego.

- **POWIADOMIENIE!** Zalecamy zachowanie wystarczającej ilości miejsca między produktami umieszczonymi przy wewnętrznych ścianach urządzenia, aby zapewnić prawidłową cyrkulację powietrza. W przypadku nieprzestrzegania tych wytycznych, nie można zagwarantować wydajności chłodzenia urządzenia, ponieważ działa ono z chłodzeniem tylnej ściany i wentylatorem, aby rozproszyc chłodne powietrze przez urządzenie.
  
- **POWIADOMIENIE!** Zalecamy napełnienie urządzenia produktami pod koniec dnia, aby urządzenie miało wystarczająco dużo czasu na schłodzenie produktów na następny dzień.
  
- Gdy urządzenie nie jest używane, wyłącz je, naciskając przełącznik „ON / OFF”.
  
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjmij wtyczkę z gniazdka.
  
- **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie umieszczaj produktów bez ochrony na spodzie urządzenia. Woda kondensacyjna może zbierać się na dole urządzenia i zawilgocić produkty.



## Czyszczenie i konserwacja

- **UWAGA!** Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia.
- Sprawdzaj regularnie, czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony. W przypadku uszkodzenia nie wolno korzystać z urządzenia. Kabel zasilający musi zostać wymieniony przez sprzedawcę lub certyfikowanego elektryka.
- **UWAGA!** Urządzenie wymaga regularnego czyszczenia ze względu na przepisy higieniczne.
- Wszelkie inne czynności konserwacyjne i naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis i przy użyciu oryginalnych części i akcesoriów.
- **UWAGA!** Nigdy nie dopuszczaj do kontaktu wody lub innych płynów z urządzeniem i wtyczką.
- **UWAGA!** Upewnij się również, że woda ani inne płyny nie dostaną się do elektroniki urządzenia.
- Wyczyść akcesoria i urządzenie letnią wodą i miękką ściereczką (używaj wody z bardzo łagodnym detergentem).
- **POWIADOMIENIE!** Nie zapomnij wyczyścić uszczelki drzwi letnią / ciepłą wodą, nie używaj w wodzie żadnych detergentów ani innych środków. Następnie dokładnie osusz uszczelkę drzwi.
- Półki można czyścić wodą i łagodnym detergentem.
- **UWAGA!** Nie wkładaj do zmywarki żadnych akcesoriów, może to spowodować uszkodzenie, a detergent lub inne środki mogą być zbyt agresywne.
- **UWAGA!** Nie używaj agresywnych ani żrących detergentów. Nie używaj również żadnych środków zawierających benzynę.
- Regularnie czyść wentylator i system chłodzący, aby usunąć kurz. Dzięki temu układ chłodzenia będzie działał poprawnie.

## Specyfikacja

| MODEL    | Temperatura | Zasilanie     | Wymiary zewnętrzne<br>W x L x H (mm) | Waga | Pojemność |
|----------|-------------|---------------|--------------------------------------|------|-----------|
| DR200    | 0~+10       | 230V/50HZ/1PH | 600X615X870                          | 46   | 140       |
| DR200S/S | 0~+10       | 230V/50HZ/1PH | 600X615X870                          | 46   | 140       |
| DR200G   | 0~+10       | 230V/50HZ/1PH | 600X615X870                          | 48   | 140       |
| DR400    | 0~+10       | 230V/50HZ/1PH | 600X615X1870                         | 73   | 360       |
| DR400S/S | 0~+10       | 230V/50HZ/1PH | 600X615X1870                         | 73   | 360       |
| DR400G   | 0~+10       | 230V/50HZ/1PH | 600X615X1870                         | 75   | 360       |
| DR600    | 0~+10       | 230V/50HZ/1PH | 775X735X1870                         | 92   | 580       |
| DR600S/S | 0~+10       | 230V/50HZ/1PH | 775X735X1870                         | 92   | 580       |
| DR600G   | 0~+10       | 230V/50HZ/1PH | 775X735X1870                         | 95   | 580       |
| DF200    | -22~-10     | 230V/50HZ/1PH | 600X615X870                          | 46   | 140       |
| DF200S/S | -22~-10     | 230V/50HZ/1PH | 600X615X870                          | 46   | 140       |
| DF200G   | -18~-10     | 230V/50HZ/1PH | 600X615X870                          | 48   | 140       |
| DF400    | -22~-10     | 230V/50HZ/1PH | 600X615X1870                         | 74   | 360       |
| DF400S/S | -22~-10     | 230V/50HZ/1PH | 600X615X1870                         | 74   | 360       |
| DF400G   | -18~-10     | 230V/50HZ/1PH | 600X615X1870                         | 76   | 360       |
| DF600    | -22~-10     | 230V/50HZ/1PH | 775X735X1870                         | 96   | 580       |
| DF600S/S | -22~-10     | 230V/50HZ/1PH | 775X735X1870                         | 96   | 580       |
| DF600G   | -18~-10     | 230V/50HZ/1PH | 775X735X1870                         | 99   | 580       |

### Przechowywanie

- Przed schowaniem upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo wyczyszczone.
- Zwiń przewód (nie za mocno) i starannie go schowaj.
- Przechowuj urządzenie w suchym i chłodnym miejscu.

### Utylizacja

Po zakończeniu okresu używania, w kwestii utylizacji należy postępować zgodnie z europejskimi i lokalnymi przepisami prawa i wytycznymi.

## Rozwiązywanie problemów

| <b>Problem</b>                             | <b>Powód</b>   | <b>Rozwiązanie</b>   |
|--|--|--|
| Nie chłodzi                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wtyczka nie jest prawidłowo podłączona do gniazdka</li> <li>- Brak zasilania</li> <li>- Zepsuty kontroler temperatury</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Podłącz urządzenie z powrotem do gniazdka</li> <li>- Sprawdź zasilacz</li> <li>- Skontaktuj się z dostawcą</li> </ul>   |
| Wydajność chłodzenia jest niewystarczająca | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zła cyrkulacja powietrza wewnątrz lub wokół urządzenia</li> <li>- Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka</li> <li>- Bezpośrednie światło słoneczne lub inne źródło ciepła w pobliżu</li> <li>- Zbyt wiele produktów w urządzeniu</li> <li>- Wentylator wewnątrz urządzenia nie działa</li> </ul>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Upewnij się, że wszystkie urządzenia mają 10 cm wolnej przestrzeni ze wszystkich stron</li> <li>- Upewnij się, że środowisko jest odpowiednio wentylowane</li> <li>- Wyjmij urządzenie ze słońca lub źródła ciepła</li> <li>- Usunąć nadmiar produktów, aby uzyskać lepszą cyrkulację powietrza w urządzeniu</li> <li>- Sprawdź wentylator i upewnij się, że działa i nie jest zablokowany</li> </ul> |
| Urządzenie wydaje dużo hałasu              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Urządzenie dotyka innego obiektu</li> <li>- Urządzenie nie stoi na płaskiej powierzchni lub nie jest właściwie wypoziomowane</li> <li>- Urządzenie nie jest czyste od wewnątrz</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Upewnij się, że urządzenie ma min. 10 cm wolnej przestrzeni ze wszystkich stron</li> <li>- Stabilizuj urządzenie i wypoziomuj je prawidłowo. Upewnij się, że jest na płaskiej powierzchni.</li> <li>- Konieczna jest regularna konserwacja i czyszczenie .</li> </ul>   |
| Mrożenie                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Drzwi są często otwarte lub nieszczelne</li> <li>- Urządzenie nie było przez pewien czas prawidłowo rozmrażane</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zamknąć drzwi natychmiast po użyciu i sprawdzić uszczelkę drzwi</li> <li>- Urządzenie powinno być regularnie czyszczone i rozmrażane.</li> </ul>  |
| Na dnie urządzenia zbiera się woda         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Odpływ wody został zatkany, więc nie można spuścić nadmiaru wody</li> <li>- Urządzenie nie stoi na płaskiej powierzchni lub nie jest odpowiednio wypoziomowane, więc woda nie może dostać się do odpływu</li> <li>- Zbyt dużo ciepłego powietrza dostaje się do urządzenia, co powoduje nadmierną wilgoć</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Przeprowadź coś cienkiego przez odpływ, aby wszelkie przeszkody zostały nakłute lub usunięte</li> <li>- Ustabilizuj urządzenie i wypoziomuj je prawidłowo</li> <li>- Zamknąć drzwi natychmiast po użyciu i sprawdzić uszczelkę drzwi</li> </ul>   |

## **Gwarancja**

Dziękujemy za korzystanie z naszych produktów. Nasza firma będzie przestrzegać zobowiązań z karty gwarancyjnej i zapewni wszelkie usługi, po okazaniu faktury zakupu.

Udzielamy 12-miesięcznej gwarancji od daty zakupu (data wystawienia faktury). W okresie gwarancyjnym nasza firma jest odpowiedzialna za darmowe części, jeśli wystąpi awaria urządzenia lub problem z jakością części zamiennych przy prawidłowym działaniu.

Następujące usługi nie należą do bezpłatnych usług:

1. Uszkodzenia wynikające z niewłaściwego transportu, instalacji, podłączenia.
2. Uszkodzenia elementów spowodowane niedostarczeniem mocy i napięcia zgodnie z wymaganiami technicznymi.
3. Uszkodzenia spowodowane przez demontaż produktów, regulację lub zmianę konstrukcji mechanicznych i elektrycznych bez pozwolenia.
4. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwą obsługą, czyszczeniem i konserwacją.
5. Szkody inne niż spowodowane przez człowieka, takie jak szkody spowodowane nienormalnym napięciem, pożarem, zawaleniem się budynku, uderzeniem pioruna, powodzią i innymi klęskami żywiołowymi oraz szkody spowodowane przez szczury i inne szkodniki.
6. Części zużywalne
7. Zmieniona faktura lub brak faktury.





## Bezpečnostné predpisy

- Spotrebič sa smie používať iba na účel, na ktorý bol určený a navrhnutý. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnou obsluhou a nesprávnym použitím.
- Nesprávna prevádzka a nesprávne použitie spotrebiča môže vážne poškodiť spotrebič a zraniť používateľov.
- V prípade nepravdepodobnej situácie, že by spotrebič spadol do vody, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte spotrebič skontrolovať certifikovaným technikom. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k život ohrozujúcim situáciám.
- Nikdy sa nepokúšajte otvárať kryty spotrebiča sami. Do krytov prístroja nekladajte žiadne predmety.
- Neumiestňujte spotrebič na bok ani hornou stranou nadol, a to ani vtedy, keď je potrebné ho prepravovať. Spotrebič neotáčajte pod uhlom väčším ako 45 °.
- Po preprave nechajte spotrebič 4 hodiny stáť, až potom ho zapnite.
- Prepravou spotrebiča v uhle väčšom ako 45 ° strácate záruku. Ak tak urobíte, je to na vaše vlastné riziko, akékoľvek náklady za vzniknuté problémy nebudú pokryté.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokrými alebo vlhkými rukami.
- Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, či nie sú poškodené. Ak je zástrčka alebo kábel poškodený, kontaktujte servisné oddelenie predajcu.
- Spotrebič nepoužívajte po páde alebo poškodení. Nechajte ho skontrolovať a opraviť certifikovaným servisom.
- Nepokúšajte sa prístroj opravovať svojpomocne. To by mohlo viesť k život ohrozujúcim situáciám.
- Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a chráňte ho pred otvoreným ohňom. Aby ste vytiahli zástrčku zo zásuvky, vždy ťahajte za zástrčku, nie za kábel.
- **VÝSTRAHA!** Na pripojenie nepoužívajte predĺžovacie káble ani žiadne adaptéry. Spotrebič pripájajte priamo k zásuvke.
- Toto zariadenie je určené na udržiavanie chladeného / mrazeného jedla a nápojov.
- Nikdy nenechávajte deti v blízkosti spotrebiča bez dozoru.
- Nepoužívajte spotrebič vonku ani ho nevystavujte pôsobeniu slnečného svetla.
- Vždy, keď zariadenie nepoužívate a pred jeho čistením, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Na zariadenie nekladte žiadne predmety.
- Elektrická inštalácia musí spĺňať príslušné národné a miestne predpisy.
- **VÝSTRAHA!** Pokiaľ je zástrčka v zásuvke, je spotrebič pripojený k zdroju energie.

## Uvedenie do prevádzky

- Skontrolujte, či nie je zariadenie poškodené. V prípade poškodenia ihneď kontaktujte svojho dodávateľa a **NEPOUŽÍVAJTE** spotrebič.
- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Postavte spotrebič do stredu stabilného povrchu a vyrovnajte ho pomocou nastaviteľných nožičiek.
- Skontrolujte, či je zariadenie umiestnené vo vzdialenosti min. 10 cm od všetkých ostatných predmetov alebo stien.
- **VÝSTRAHA!** Ponechajte voľný priestor pre správne vetranie a pre prípadnú kondenzáciu, ktorá sa môže vyskytnúť na bokoch alebo na zadnej strane spotrebiča.
- Uistite sa, že zariadenie nie je umiestnené vedľa zdrojov, ktoré vyžarujú teplo.
- Uistite sa, že okolitá teplota v blízkosti stroja je v rozmedzí 5 – 30°C. Iné teploty môžu spôsobiť pokles chladiacej kapacity alebo dokonca poškodenie spotrebiča.
- Spotrebič umiestnite tak, aby bola zástrčka vždy prístupná.
- Pred prvým použitím spotrebič vyčistite vlažnou vodou a mäkkou handričkou (použite vodu s veľmi jemným čistiacim prostriedkom).
- **VÝSTRAHA!** Nepoužívajte agresívne alebo leptavé čistiace prostriedky. Nepoužívajte tiež žiadne produkty obsahujúce benzín alebo rozpúšťadlá. Uistite sa, že do zariadenia nevnikla žiadna voda.

## Ovládanie

Pripojte zariadenie do zásuvky. POZOR! Nikdy počas chodu zariadenie neposúvajte. Ovládací displej používajte iba na zmenu požadovanej teploty .



Stlačte tlačidlo SET a uvidíte nastavenú teplotu. Stlačte znova SET a uvidíte aktuálnu teplotu v zariadení.

Ak stlačíte SET na 3 sekundy, nastavená teplota začne blikať. Teraz môžete šípkami hore / dolu zmeniť požadovanú teplotu. Po nastavení požadovanej teploty stlačte znova SET na potvrdenie.

Tlačidlo vľavo hore slúži na spustenie cyklu odmrazovania. Držte toto tlačidlo stlačené na 6 sekúnd a cyklus sa spustí. Pozor, toto nie je kompletne odmrazenie, v prípade potreby zariadenie odpojte od napájania a manuálne ho odmrazte.

Pri chladničkách môžete presúvať police podľa potreby. Pri mrazničkách toto nie je možné pretože cez police prechádza chladiaci systém..

Po zapnutí počkajte 2 hodiny a až potom vložte požadovaný produkt.

Produkt umiestňujte cca 5 cm od zadnej a bočných stien aby ste zaistili dostatočné prúdenie vzduchu a predišli primrznutiu.

Do priestoru chladničky/mrazničky neumiestňujte vlhké produkty.


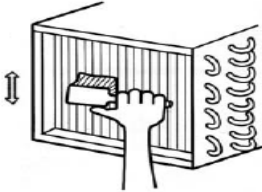
POZOR! Doporučujeme ponechať priestor medzi jednotlivými produktmi vo vnútri chladničky/mrazničky aby sa zaistilo správne prúdenie vzduchu a nadmerne sa nezaťažoval kompresor.

Oznámenie! Ak spotrebič doplňujete výrobkami, odporúčame vám to urobiť na konci dňa, aby mal spotrebič dostatok času na ochladenie výrobkov na nasledujúci deň.

Ak prístroj nepoužívate, vypnite ho stlačením spínača „zapnúť / vypnúť“.

Ak nebudete prístroj dlhšiu dobu používať, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

## Údržba a čistenie

|   |  |
|---|--|
|  | <p>Pravidelné čistenie je nevyhnutné pre správnu funkciu zariadenia. Zariadenie čistite dôkladne minimálne raz za mesiac. Pred čistením odpojte zariadenie zo zásuvky. Zariadenie vyčistite neutrálnym detergentom a utrite dosucha jemnou handričkou. Nepoužívajte abrazívne prostriedky ani tlakovú vodu. Používajte iba detergenty ktoré sú vhodné pre styk s potravinami.</p>  |
|  | <p>Chladiace zariadenie dôkladne vyčistite minimálne raz za 4 mesiace za pomoci suchého jemného kartáča a vysávača. Môžete použiť tiež vákuový čistič. Nepravidelné a nedostatočné čistenie môže spôsobiť nadmerné zaťaženie chladiaceho systému a zvýšenú spotrebu elektrickej energie. Môže tiež spôsobiť poruchu chladiaceho systému. Pozor na riziko úrazu, v blízkosti chladienia sa nachádzajú ostré časti !!!</p> |

## Servis

Chladiaci systém je hermeticky utesnený a nepotrebuje dozor, iba čistenie. Ak zariadenie prestane chladiť, skontrolujte, či nedošlo k výpadku el. prúdu. Ak nedokážete zistiť príčinu poruchy, kontaktujte predajcu. Oznámte mu model a sériové číslo zariadenia. Tieto informácie môžete nájsť na štítku, ktorý je umiestnený vo vnútri zariadenia na pravej hornej strane.

## Technické parametre

|         | Teplota °C | Napájanie         | Rozmery W XL X H (mm) | Hmotnosť kg | Objem l |
|---------|------------|-------------------|-----------------------|-------------|---------|
| DR200   | 0-+10      | 230V   50Hz   1Ph | 600 X 615 X 870       | 44          | 140     |
| DR200SS | 0-+10      | 230V   50Hz   1Ph | 600 X 615 X 870       | 44          | 140     |
| DR200G  | 0-+10      | 230V   50Hz   1Ph | 600 X 615 X 870       | 44          | 140     |
| DR400   | 0-+10      | 230V   50Hz   1Ph | 600 X 615 X 1870      | 69          | 360     |
| DR400SS | 0-+10      | 230V   50Hz   1Ph | 600 X 615 X 1870      | 69          | 360     |
| DR400G  | 0-+10      | 230V   50Hz   1Ph | 600 X 615 X 1870      | 69          | 360     |
| DR600   | 0-+10      | 230V   50Hz   1Ph | 775 X 735 X 1870      | 90          | 580     |
| DR600SS | 0-+10      | 230V   50Hz   1Ph | 775 X 735 X 1870      | 90          | 580     |
| DR600G  | 0-+10      | 230V   50Hz   1Ph | 775 X 735 X 1870      | 90          | 580     |
| DF200   | -10--22    | 230V   50Hz   1Ph | 600 X 615 X 870       | 44.5        | 140     |
| DF200SS | -10--22    | 230V   50Hz   1Ph | 600 X 615 X 870       | 44.5        | 140     |
| DF200G  | -10--22    | 230V   50Hz   1Ph | 600 X 615 X 870       | 44.5        | 140     |
| DF400   | -10--22    | 230V   50Hz   1Ph | 600 X 615 X 1870      | 72          | 360     |
| DF400SS | -10--22    | 230V   50Hz   1Ph | 600 X 615 X 1870      | 72          | 360     |
| DF400G  | -10--22    | 230V   50Hz   1Ph | 600 X 615 X 1870      | 72          | 360     |
| DF600   | -10--22    | 230V   50Hz   1Ph | 775 X 735 X 1870      | 93          | 580     |
| DF600SS | -10--22    | 230V   50Hz   1Ph | 775 X 735 X 1870      | 93          | 580     |
| DF600G  | -10--22    | 230V   50Hz   1Ph | 775 X 735 X 1870      | 93          | 580     |





**English**



## **Introduction**

Thank you for purchasing the refrigeration product. In order to obtain the maximum benefit and use of this product. Please read these instructions completely before attempting to install or use this product.

Your new refrigeration product is manufactured with advanced production techniques. Every product is inspected before shipment and tested to ensure operator safety and product quality. All parameters have reached or exceeded the national standard.

The refrigerator or Freezer can be used fore storing drinks or food at low temperature, so the products can be served at a low temperature later on.

We are very proud of our products and are completely committed to providing you with the best products and service possible. Your satisfaction is our number one priority.

We know you will enjoy using this product and Thank you for choosing it. We hope you consider our products for your future equipment purchases.

### Table of Contents

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Safety regulations       | 3  |
| Commissioning            | 5  |
| Operation                | 6  |
| Cleaning and maintenance | 8  |
| Specifications           | 9  |
| Storage                  | 9  |
| Discarding               | 9  |
| Troubleshooting          | 10 |
| Warranty                 | 11 |

## Safety regulations

- The appliance may only be used for the purpose for which it was intended and designed. The manufacture is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance and injure users.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids.
- In the unlikely event that the appliance should fall into water, immediately pull the plug out of the socket and have the appliance checked by a certified technician. **Not following these instructions could give rise to life-threatening situations.**
- Never try to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not place the appliance on its side or upside down, even when the appliance needs to be transported. Do not turn the appliance in an angle of more than 45° .
- After transport, let the appliance rest for 4 hours before switching it on.
- Transport of the appliance in an angle of more than 45° forfeits the warranty for the appliance. Doing this in anyway is therefor at your own risk. Any costs for problems occuring will therefor not be covered.
- **NOTIFICATION!** If it is not possible to transport or move it in less than an angle of 45° then at least make sure you leave the machine in the required position for 24-48 hours before switching it on and using it. This will still be better for the machine so any gas and oil that may have moved through the machine can come to rest. This is still at your own risk and forfeits the warranty.
- Do not use the appliance after it has fallen or is damaged in any other way. Have it checked and repaired by certified repair company.
- Do not try to repair the appliance yourself. **This could give rise to life-threatening situations.**
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- **WARNING!** Do not use an extension plug for the plug, but connect the appliance straight to the socket.
- This appliance is meant to keep your food and drinks cool/frozen.
- Never let children close to the appliance without supervision.

- Do not use the appliance outside or in bright sunlight.
- Always pull the plug out of the socket when the appliance is not being used and before cleaning it.
- Do not place any items or objects on top of the appliance.
- The electrical installation must meet the applicable national and local regulations.
- **WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the socket.
- Never carry the appliance by the cord.
- Avoid overloading the appliance.

**The R600a and R290 refrigerant used by this refrigerator**



**WARNING:**

Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

Do not damage the refrigerant circuit.

Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

**IN CASE THE SUPPLY CABLE IS DAMAGED. THE MANUFACTURER OR THE AFTER-SALES SERVICE OR QUALIFIED TECHNICIAN SHALL REPLACE IT IN ORDER TO PREVENT ANY POSSIBLE RISK.**

**THE LAMP REPAIR AND REPLACEMENT SHALL BE CARRIED OUT BY QUALIFIED TECHNICIANS. WITH POWER SUPPLY DISCONNECTED. REPLACE WITH IDENTICAL LAMPS.**

**ONLY QUALIFIED TECHNICIANS SHALL CARRY OUT THE EXTRAORDINARY MAINTENANCE INTERVENTIONS.**

## Commissioning

- Check to make certain the appliance is not damaged. In case of any damage, contact your supplier immediately and do **NOT** use the appliance.
- Remove all the packing material.
- Place the appliance in the middle of a steady surface and level the appliance.
- Make sure the appliance is placed 10CM from every other object or walls.
- **WARNING!** The space is necessary for proper ventilation and for any condensation that might occur on the sides or back of the appliance.
- Make sure the appliance is not placed next to any sources that radiate heat (for example a heater, stove or oven).
- Make sure the temperature in the proximity of the machine is between 5 and 30 degrees. Other temperatures may cause the cooling capacity to drop or even damage the appliance.
- Position the appliance in such a way that the plug is accessible at all times.
- Clean the accessories and the appliance with lukewarm water and a soft cloth before using it for the first time (use water with a very mild detergent).
- When using the cooler, you can change the shelves to the desired height.
- **WARNING!** Do not use aggressive or caustic detergents. Also do not use any gasoline holding products or solvents. Make sure no water enters the appliance.
- Follow the steps indicated in the next chapter 'Operation'.

## Operation

- Plug the appliance into an earthed socket.
- Use “ON/OFF” switch to start the units.
- **WARNING!** Never move the appliance during use.
- Use the controle panel at the front of the appliance to set the desired temperature.



- Press the SET button to view the chosen temperature in the display. Press SET again to return to the current temperature.
- If you press SET for 3 seconds you will see the chosen temperature blinking. Press the arrow up or arrow down button to adjust the chosen temperature. Again press SET to save the set temperature and return to the current temperature.
- The button with water drops can be used to start the defrost cycle. Press the button for 6 seconds, the defrost cycle will be started manually this way Keep in mind this is a short defrost cycle and freezers still need to be emptied regularly and shut down to completely defrost all the ice in the machine.
- Place the shelves at the desired height in the cooler, when using a freezer. The shelves are not adjustable in height. Cause the cooling systems runs through them.
- Wait for 2 hours after switching on the appliance before placing products inside the appliance.
- Place products approximately 5CM from the back and side walls of the appliance, to prevent freezing of the products and blocking air circulation in the machine.
- Do not place any wet boxed/products, or anything of this kind, in the appliance.
- **NOTIFICATION!** We recommend keeping enough space in between products in side the appliance to keep a proper air circulation. When not following this guideline the cooling capacity of the appliance cannot be guaranteed as the

appliance works with rear wall cooling and a fan to spread the cool air through the appliance.

- **NOTIFICATION!** When you refill the appliance with products, we advise to do this at the end of the day so the appliance has enough time to cool the products for the next day.
- When the appliance is not being used, turn off the appliance by pressing the “ON/OFF” switch.
- When the appliance will not be used for a longer period, please remove the plug from the socket.
- **WARNING!** Never place products unprotected on the bottom of the appliance. The reason for this is that condensation water will be drained at the bottom of the machine.

## Cleaning and Maintenance

- **WARNING!** Always remove the plug from the socket before any cleaning or maintenance is being done to the appliance.
- Check regularly whether the power cable is not damaged. If it is damaged it is forbidden to use the appliance. The power cable needs to be replaced by the dealer or a certified electrician
- **WARNING!** The appliance needs to be cleaned regularly due to hygienic regulations.
- Any other maintenance and repairs should only be performed by qualified personnel, and using genuine parts and accessories.
- **WARNING!** Never let water or other liquids get in contact with the appliance and the plug.
- **WARNING!** Also make sure no water or other liquids get near the electronics of the machine.
- Clean the accessories and the appliance with lukewarm water and a soft cloth (use water with a very mild detergent).
- **NOTIFICATION!** Do not forget to clean the door gasket with lukewarm/ warm water, do not use any detergents or other means in the water. Also dry the door gasket thoroughly afterwards.
- The shelves can be cleaned with water and mild detergent.
- **WARNING!** Do not put any accessories in the dishwasher, this can cause damage and the detergent or other means can be too aggressive.
- **WARNING!** Do not use any aggressive or caustic detergents. Also do not use any gasoline holding products.
- Regularly clean the fan and the cooling units/system so any dust is removed. This to keep the cooling system working properly.



## Specifications

| ITEM     | Temperature | Power Requirements | Outer Dimensions<br>W x L x H (mm) | Weight | Volume |
|----------|-------------|--------------------|------------------------------------|--------|--------|
| DR200    | 0~+10       | 230V/50HZ/1PH      | 600X615X870                        | 46     | 140    |
| DR200S/S | 0~+10       | 230V/50HZ/1PH      | 600X615X870                        | 46     | 140    |
| DR200G   | 0~+10       | 230V/50HZ/1PH      | 600X615X870                        | 48     | 140    |
| DR400    | 0~+10       | 230V/50HZ/1PH      | 600X615X1870                       | 73     | 360    |
| DR400S/S | 0~+10       | 230V/50HZ/1PH      | 600X615X1870                       | 73     | 360    |
| DR400G   | 0~+10       | 230V/50HZ/1PH      | 600X615X1870                       | 75     | 360    |
| DR600    | 0~+10       | 230V/50HZ/1PH      | 775X735X1870                       | 92     | 580    |
| DR600S/S | 0~+10       | 230V/50HZ/1PH      | 775X735X1870                       | 92     | 580    |
| DR600G   | 0~+10       | 230V/50HZ/1PH      | 775X735X1870                       | 95     | 580    |
| DF200    | -22~-10     | 230V/50HZ/1PH      | 600X615X870                        | 46     | 140    |
| DF200S/S | -22~-10     | 230V/50HZ/1PH      | 600X615X870                        | 46     | 140    |
| DF200G   | -18~-10     | 230V/50HZ/1PH      | 600X615X870                        | 48     | 140    |
| DF400    | -22~-10     | 230V/50HZ/1PH      | 600X615X1870                       | 74     | 360    |
| DF400S/S | -22~-10     | 230V/50HZ/1PH      | 600X615X1870                       | 74     | 360    |
| DF400G   | -18~-10     | 230V/50HZ/1PH      | 600X615X1870                       | 76     | 360    |
| DF600    | -22~-10     | 230V/50HZ/1PH      | 775X735X1870                       | 96     | 580    |
| DF600S/S | -22~-10     | 230V/50HZ/1PH      | 775X735X1870                       | 96     | 580    |
| DF600G   | -18~-10     | 230V/50HZ/1PH      | 775X735X1870                       | 99     | 580    |

## Storage

- Make sure the machine is correctly cleaned before storing it.
- Bundle the cord ( not to tight) and tuck it away neatly.
- Store the appliance in a dry and cool place.

## Discarding

- When discarding the appliance at the end of its useful life. Please observe the regulations and guidelines in force at that time for discarding appliances.

## Troubleshooting

| <b>Problem</b>  | <b>Cause</b>   | <b>Solutions</b>   |
|---|--|--|
| No cooling  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Plug not plugged into socket properly</li> <li>- Power shortage</li> <li>- Broken temperature controller</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Plug the appliance back in the socket</li> <li>- Check the power supply</li> <li>- Contact the supplier</li> </ul>  |
| Cooling capacity is insufficient                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bad air circulation in or around the appliance</li> <li>- Environment temperature is too hot</li> <li>- Direct sunlight or another heat source nearby</li> <li>- Too many products in the appliance</li> <li>- Fan inside the appliance is not working</li> </ul>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Make sure all the appliance has 10cm of free space on all sides</li> <li>- Make sure the environment is properly ventilated</li> <li>- Remove the appliance from the sunlight or heat source</li> <li>- Remove any excess products to create a better air circulation in the appliance</li> <li>- Check the fan and make sure it's working and not blocked</li> </ul> |
| The appliance is making a lot of noise                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- The appliance is touching a different object</li> <li>- The appliance is not on a flat surface or isn't leveled properly</li> <li>- The appliance isn't clean on the inside</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Make sure all the appliance has 10cm of free space on all sides</li> <li>- Stabilize the appliance and level it properly.</li> <li>Make sure it is on a flat surface.</li> <li>- Regular maintenance and cleaning is needed.</li> </ul>   |
| Freezing  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- The door is open too often or draws fresh air</li> <li>- The appliance hasn't been defrosted properly for a while</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Close the door immediately after use and check the door gasket</li> <li>- The appliance should be regularly cleaned and defrosted.</li> </ul>   |
| There is a lot of excess water at the bottom of the appliance | <ul style="list-style-type: none"> <li>- The water drain has been clogged so excessive water cannot be drained</li> <li>- The appliance isn't on a flat surface or isn't leveled properly so the water cannot run into the drain</li> <li>- There is too much warm air leaking into the appliance which causes excessive moisture</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Run something thin through the drain so that any blockages are being punctured or removed</li> <li>- Stabilize the appliance and level it properly</li> <li>- Close the door immediately after use and check the door gasket</li> </ul>   |

## **Warranty**

Thank you for using our products, our company will follow related provisions from our “terms and Conditions”, and provide you services when you can show use the invoice.

We provide 12-month warranty from the date of purchase (invoice date). In the warranty period, our company is responsible for free parts if there is a device fault or quality problem of spare parts under correct operation.

The following does not belong to free services:

1. Damages result form transportation, installation, improper connections.
2. Component damages caused by failing to provide power and voltage as required in technical date.
3. Damages cause by disassembling products, adjust or change the mechanical and electrical structures without permission.
4. Damages cause by improper operation, cleaning and maintenance.
5. Non-man-make damage, such as damages from abnormal voltage, fire, building collapse, lightning, floods and other natural disasters, and damages from rats and other pests.
6. Wearable and expendable parts.
7. Altered invoice or without invoice.

## seznam servisních organizací:

**CZ:** **RM Gastro CZ s.r.o.**, Náchodská 818/16, Praha 9, tel. +420 281 926 604,  
info@rmgastro.cz, www.rmgastro.cz

**SK:** **RM GASTRO - JAZ S.R.O.**, Rybárska 1, Nové Mesto nad Váhom, tel. +421 32 7717 061,  
obchod@jaz.sk, www.jaz.sk

**PL:** **RM GASTRO Polska Sp. z o.o.**, ul. Sportowa 15a, 43-450 Ustroń, tel. +48 33 854 73 26  
info@rmgastro.pl, www.rmgastro.pl